

«Մասնակցային դպրոց» կրթական հիմնադրամ

Վահրամ Սողոմոնյան

masnakcayindproc@gmail.com

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

**Тема: Информационные технологии и новые
фразеологизмы**

Хачатрян Зинаида Захаровна

Учительница русского языка и литературы в 4-12 классах
средней школы села Зар Котайкской области

Зарская средняя школа имени Ж. Саргсяна

Ованнисян Амаля
Zaridproc77@mail.ru

zar@schools.am

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	2
Информационные технологии	4
Применение информационных технологий в процессе обучения	5
Возникновение фразеологизмов	7
Интернет-фразеологизмы	12
Заключение	17
Список использованной литературы	18
Приложение	19

Введение

В век глобализации и информатизации современное общество ставит перед своими членами непростые задачи относительно, прежде всего, межкультурной коммуникации на всех уровнях жизнедеятельности. Особенное место в этом процессе занимают фразеологические единицы.

По факту многие фразеологизмы, обогатившие современный русский язык, используются подростками. Среди самых популярных — «вынос мозга», «капитан очевидность», «словить хайп», «мне фиолетово». Такие фразы часто уходят в народ из фильмов, рекламных роликов, анекдотов, но приживаются в детской речи, создавая трудности в общении между представителями разных поколений.

Исследователь в области информационных технологий Питер Кохрейн однажды сказал такие слова: «Вообразите школу с детьми, которые умеют читать и писать, но с учителями, которые не умеют, и вы получите представление о Веке информации, в котором мы живем».

Поэтому цель данной работы заключается в том, чтобы найти ответ на вопрос «Какие новые фразеологизмы появились в русско-армянском лексиконе учащихся под влиянием информационных технологий?»

Во время курсов повышения квалификации не раз уделялось внимание проблеме мотивации учеников, а также эффективному пользованию учителями цифровых технологий. Данная работа призвана не только побудить учащихся активно участвовать в процессе обучения, задействуя знакомые им коммуникационные средства, но и помочь учителям пересмотреть свои методы обучения и идти в ногу со временем.

Особый интерес к неофразеологизмам обусловлен тем, что особую актуальность разработка неоединиц приобрела в современную эпоху, отличительными чертами которой стали раскрепощённость носителей языка, ослабление «внутреннего цензора» и, как следствие, обилие всевозможных новообразований. Результаты данного исследования демонстрируют, что независимо

от строя, природы и особенностей языка в нём происходят внутренние изменения одинакового порядка. К таким изменениям относятся семантические сдвиги, приобретение дополнительных коннотаций и смыслов, обозначение новых реалий.

В данной работе, часть которой основана на исследовании Арзамасцевой Н. Ю. и Чирковой В. М. (Фразеология и современное общество: сферы взаимовлияния), производится оценка комплексного взаимодействия фразеологизмов на жизнедеятельность общества и общества на функционирование фразеологизмов в жизнедеятельности человека.

Информационные технологии

Последние годы характеризуются повсеместным внедрением в жизнь широких слоев населения научно-технических достижений в области информационных и коммуникационных технологий. Это явление, которое некоторые исследователи называют «демократизацией высоких технологий», безусловно, нельзя не оценивать положительно. Одной из его составляющих выступает использование информационных ресурсов глобальных компьютерных сетей, в первую очередь – сети Интернет. Сеть активно развивается, направления ее использования расширяются.

Получая несомненные преимущества от использования информационных систем, построенных на основе глобальных компьютерных сетей, общество постепенно входит в зависимость от их нормального функционирования. Для молодых людей пользование Интернетом является таким же признаком «символического потребления» и «жизненного комфорта», как собственный автомобиль или путешествие за границу.

Молодежь обычно применяет информационные системы и технологии для следующих целей:

- развлечения: просмотр фильмов, прослушивание музыки, чтение книг, компьютерные игры;
- получение доступа к информации, просмотр новостей, получение данных;
- общение в социальных сетях, мессенджерах, чатах, по электронной почте и по сотовому телефону;
- обучение: вебинары, справочники, онлайн-уроки, учебники в электронном формате.

Исходя из этого, учитель, идущий в ногу со временем, сегодня психологически и технически готов использовать информационные технологии в преподавании.

Применение информационных технологий в процессе обучения

Смена нравственных ориентиров в обществе изменила сознание молодого поколения. Сегодня одной из главных проблем современного общества является снижение интереса к изучению языка и литературы. Средства массовой информации заменили книги, произведения классической литературы и читаются в кратком изложении, у ребят нет интереса к слову, к личности писателя, к произведению и предмету «литература» и «русский язык» как учебной дисциплине. Для того чтобы вернуть интерес к предмету, учителю необходимо использовать новые методы, приемы и технологии в обучении.

Одним из важнейших направлений модернизации современной школы является ее информатизация. Формирование информационной коммуникативной компетентности школьников, становление их компьютерной грамотности приобретает в настоящее время особую значимость. Уроки с использованием информационно-коммуникационных технологий стали привычными для учащихся, а для учителей—нормой работы. Учителю русского языка и литературы информатизация предоставляет возможность разнообразить способы предъявления учебной информации. Она помогает учителю будить воображение учеников, стимулировать их творческую активность. Конкретно-наглядная основа предмета делает его ярким, зрелищным и поэтому запоминающимся. На сегодняшний день роль ТСО могут взять на себя информационные технологии. В методической литературе накоплен большой опыт работы с иллюстрациями, репродукциями, портретами и раздаточным материалом. Сегодня учитель имеет возможность качественно изменить процесс обучения и восприятия, потому что информационные технологии облегчают творческую работу учителя, помогают совершенствовать, накапливать и развивать свои педагогические находки.

Уроки с использованием ИКТ воспитывают чувство прекрасного, расширяют кругозор учащихся, позволяют за ограниченное время дать обширный материал.

Таким образом, при дидактически правильном подходе использование ИКТ значительно облегчает подготовку к урокам, делает их нетрадиционными, запоминающимися, интересными, более динамичными. Соединение ИКТ и современных технологий способно стимулировать познавательный интерес к русскому языку и литературе, создавая условия для мотивации к изучению этих предметов. Это рациональный способ повышения эффективности обучения, повышения качества образования.

Под использованием новых информационных технологий в современной школе следует понимать комплексное преобразование «среды обитания» учащихся. Любой этап урока можно оживить внедрением новых технологических средств.

Применение информационных технологий на уроках русского языка мотивировано тем, что они:

- позволяют эффективно организовывать групповую или самостоятельную работу на уроке;
- способствуют совершенствованию практических умений и навыков учащихся;
- позволяют индивидуализировать процесс обучения, применяя разноуровневые задания;
- повышает интерес к урокам русского языка;
- активизирует познавательную деятельность учащихся;
- развивает творческий потенциал учащихся;
- позволяет проводить уроки на высоком эстетическом уровне.

Возникновение фразеологизмов

Фразеологизмы представляют собой неотъемлемую часть русского языка, которые передают отношение говорящего к разным явлениям мира. Как возникают и закрепляются в речи фразеологизмы? Как они свидетельствуют о разном понимании мира у носителей разных культур?

Возникновение фразеологизмов (как и других единиц языка) обусловлено процессом познания представителями того или иного сообщества самых разнообразных явлений действительности, природных, социокультурных и духовно-мировоззренческих. Об этом свидетельствует, например, такой русский фразеологизм, как "льет как из ведра", обозначающий ненастную погоду, или фразеологизм "водой не разольешь", передающий представление об очень крепкой дружбе.

Однако, в отличие от других единиц языка, фразеологизмы призваны не столько фиксировать опыт познания различных явлений мира, сколько передавать оценочное к ним отношение (позитивное или негативное, одобрительное или неодобрительное), что делает нашу речь более экспрессивной и эмоционально окрашенной.

Например, описывая семейные отношения, мы можем сказать "они живут хорошо", а можем – "они живут душа в душу". Выбором в пользу фразеологизма повышается эмоциональный "градус" высказывания, усиливается его экспрессивность, делается особый акцент на нашем отношении к тому, о чем говорится.

Таким образом, интрига познания – стимулирующий фактор фразеотворчества, в результате которого возникают фразеологизмы как особо выразительные средства языка, направленные главным образом на передачу определенного (индивидуального, коллективного, общенационального) отношения к познаваемым или познанным объектам и явлениям.

Фразеологизмы по своему происхождению бывают исконные и заимствованные. Среди источников исконнорусских фразеологизмов можно назвать, например, профессиональную лексику, исторические и культурные события, обычаи и традиции русского народа, фольклор.

Особую роль в обогащении национальной фразеологии играют, несомненно, литературные произведения русских писателей и поэтов. Благодаря их речевому творчеству, речевому мастерству фразеологический фонд русского языка пополняется самыми разнообразными фразеологическими единицами, например, "не мудрствуя лукаво" (Пушкин), "кисейная барышня" (Помяловский), "во весь голос" (Маяковский).

Отражая быт и культуру, миропонимание и психологию народа, фразеологизмы характеризуются национальной самобытностью, несут отпечаток мышления данной народности. Одним из главных свидетельств иного понимания или восприятия мира представителями различных культур являются образы фразеологизмов, которые можно было бы сравнить с «картинами», по-разному изображающими действительность, запечатлевающими разное восприятие сути одних и тех же вещей.

Например, рассмотрим один фразеологизм, который не находит аналога в армянском языке. Но при описании или объяснении подобной ситуации, в армянском языке существует отдельная фразеологическая единица, которая может считаться эквивалентной значению русской идиомы. Сравним: гладить против шерсти (говорить или делать что-либо наперекор кому-либо) и խաթրիմ դիպչել (затронуть самолюбие, честь); բանիմ թթու քիտ (сказать, что тан кислый). Но в контексте кажущиеся на первый взгляд разные фразеологизмы используются в схожих значениях. Например, «... *погладило* Равинского *против шерсти*...» (Стасов, Статьи и заметки) – Բովիմսկու խաթրիմ կիպի [затронули честь].

Есть и другие примеры: вить веревки (подчинять кого-либо своей воле) – վեկիմ մութի շրճել (превращать в свечу). Например, «...ты из нас *веревки вьешь*»

– «Դու մեզ մեզ քու դարձրել [превратил в свечу]». Или разбиться в лепешку – կաշվից դուրս գալ (выйти из кожи), стреляный воробей – հին գալ (старый волк), փորձված աղվես (опытный лис).

Например, выражение заткнуть за пояс, являясь фразеологизмом, может употребляться и как свободное словосочетание. В армянском же языке оно выступает только как свободное словосочетание, а значение фразеологизма передает другая фразеологическая единица: ծալել գրպանը դնել (сложить, убрать в карман). Также можно сравнить фразеологизмы: сесть в лужу – ցեխն ընկնել (упасть в грязь), ставить на одну доску – նույն աղբիւնով չափել (измерить тем же аршином), рыльце в пуху – մատը խառն է (палец замешан), в подметки не годится – եղունգը չարժե (ногтя не стоит). Большое внимание также следует уделить фразеологическим сращениям, не имеющим в армянском языке лексически соответствующих компонентов, и в связи с этим представляют наибольшую трудность для понимания. Например, ни пуха ни пера – բարի հաջողութիւն (пожелание удачи), зарубить на носу – ալանջին օղ անել (серьгу надеть на ухо).

Подобные различия объясняются тем, что язык конкретного общества является составной частью его культуры, а лексика каждого языка фиксирует существенные для данного народа признаки объектов и явлений окружающего мира, что подтверждается исследованиями различных пластов в словарном составе языка. Национально-культурная особенность фразеологизмов представляется нам в том, что они заключают в себе совокупность представлений носителей языка о том или другом эталоне, стереотипе, концепте национальной культуры. Фразеология часто фиксирует понятия, составляющие существенные элементы культуры народа, говорящего на этом языке.

Исходя из этого, можно сказать, что фразеологические единицы прямо или опосредованно (через соотнесенность ассоциативно-образного основания с эталонами, символами, стереотипами национальной культуры) несут в себе культурную информацию о мире. Поэтому фразеологизмы — своего рода *«кладезь*

премудрости» народа, сохраняющий и воспроизводящий его характерные черты, его культуру от поколения к поколению

Как отмечала всеми признанный классик в области общей и русской фразеологии В.Н. Телия, фразеологический состав языка – это *«зеркало, в котором лингвокультурная общность идентифицирует свое национальное самосознание»*, именно фразеологизмы как бы навязывают носителям языка особое видение мира, ситуации. И сегодня в этом зеркале отражается видение мира технологий, так как развитие информационных технологий идет стремительными темпами, касаясь всех сфер жизни общества, особенно образования, так как именно в этой сфере задействованы главные пользователи информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) — молодые люди. Развитие технологий неизбежно ведет к информатизации образования. Информационные технологии проникают во все отрасли образования, в том числе в лингвистику.

Фразеологизмы — компликативные, сложные по структуре и семантике словесные комплексы. Овладение фразеологическими единицами (ФЕ) — сложный, многоступенчатый когнитивный процесс. Его можно значительно облегчить посредством введения в учебный процесс ИКТ.

Информатизация языкового обучения имеет множество положительных моментов:

- создание благоприятного микроклимата в аудитории
- интенсификация процесса обучения
- повышение качества образования
- развитие логического и альтернативного мышления у учеников
- большая визуализация материала
- индивидуализация обучения, личностно-ориентированный подход в действии

- повышение коммуникативных навыков
- интеграция в культуру, «проживание культуры» изучаемого языка
- большая мотивация к обучению и многие другие

Современная методика преподавания языков богата заданиями на формирование информационно-фразеологической компетенции посредством ИКТ и фразеологизмов.

1. «Экскурсионные» проекты, подготовленные либо преподавателем, либо учащимися с учетом изучаемой темы. Это могут быть как тематические проекты, например, «Внешность», «Характер», «Деятельность человека», «Поведение» и т. п., так и проекты по этимологии ФЕ, их стилистической характеристике, по степени их образности и т. д.

2. Компьютерное тестирование, подразумевающее подготовленные преподавателем тесты для проверки знаний учащихся, либо самими учащимися для проверки знаний друг друга.

3. Программы-тренажеры, служащие как для проверки знаний учащихся, так и для отработки и закрепления изученного материала.

4. Презентации представляют собой, пожалуй, одну из самых распространенных форм взаимодействия на занятии, поскольку они менее затратные в подготовке и выполнении.

5. Электронные ресурсы, учебные сайты.

6. Электронные учебники, включающие в себя текст, графику, аудио- и видеоматериалы, упражнения на проверку знаний, справочную информацию.

7. Создание виртуальной классной комнаты / кабинета.

8. Квесты.

9. Научно-исследовательская деятельность.

Все вышеперечисленные формы взаимодействия преподавателя и учащихся на занятии по отдельности и в совокупности позволяют улучшить процесс организации познания, придают ему системный характер, способствуют умению пользоваться информационно-образовательными ресурсами, совершенствуют моделирование когнитивных процессов. ФЕ и ИКТ – оптимальные средства «идти в ногу со временем». Изменение сознания общества привело к технологизации мышления. Появилось большое количество интернет-фразеологизмов: в группе забанили, отрастить дзен и многие другие. Их число и сферы функционирования растут с каждым годом.

В ходе проведения психолингвистических экспериментальных исследований на материале фразеологии было выявлено, что ценностные ориентиры современной личности многомерны и во многом продиктованы «вечением эпохи».

Интернет-фразеологизмы

Влияние Интернета на современное общество сложно переоценить: Сеть стала неотъемлемой частью человеческой жизни, и сейчас невозможно представить себе сферу общественных и личных взаимоотношений, которая бы не испытала на себе влияние «интернет-глобализации». Речевое общение не исключение. Специфика интернет-коммуникации, такие ее черты, как дистантность, поликодовость, анонимность, ведущая к свободе общения, интерактивность, гипертекстуальность, большая скорость распространения информации, позволяют говорить о формировании сетевого, или электронного, языка, обладающего своими особенностями на каждом уровне, в том числе и на фразеологическом. Изучение фразеологических особенностей языка Интернета началось относительно недавно.

В работах В. Ф. Хайдаровой, говорится о том, что фразеографическое описание единиц, возникших в последнее десятилетие в интернет-общении,

представляется актуальной и важной задачей. Краткое описание даже нескольких фразеологических единиц (ФЕ), обязанных своим происхождением интернету и цифровым технологиям, может стать доказательством динамичности процессов, охвативших в настоящее время весь рунет. Под интернет-фразеологизмами (сетевыми фразеологизмами) мы понимаем устойчивые обороты, обладающие основными категориальными признаками фразеологических единиц (идиоматичность, устойчивость, воспроизводимость), возникшие в Глобальной сети и используемые преимущественно в этой сфере. Но некоторые из них вышли за рамки интернет-жаргона и используются в публицистических, художественных и прочих текстах, не связанных с компьютерами, что позволяет говорить о проникновении указанных ФЕ в современный язык русского этноса.

Процесс внедрения в общую систему языка исследуемых фразеологизмов еще не завершен. Многие из них, возникнув на волне творческой активности пользователей рунета, возможно, скоро забудутся. Другим же, вышедшим за рамки интернет-жаргона, предстоит уточнение формы, выбор одного из нескольких существующих на данный момент значений. Поэтому сейчас возможно представить лишь срез фразеологической ситуации в интернет-языке конца 2008 – начала 2009 г. Однако следует помнить, что современная фразеосистема в рунете складывалась около 10 лет, что позволяет уже рассматривать фразеологизмы интернет-языка как прошедшие первичное испытание временем.

С одной стороны, нельзя утверждать, что интернет-фразеологизмы чем-то кардинально отличаются от фразеологизмов традиционных. Однако при этом, даже на первый взгляд, определенной спецификой они все же обладают. Во-первых, сетевые фразеологизмы тесно связаны с интернет-мифологией и интернет-фольклором, персонажи которых часто становятся основой для фразеологических оборотов. Именно поэтому интернет-фразеологизмы сближаются с так называемыми интернет-мемами — прецедентными феноменами часто поликодового, креолизованного характера, получившими спонтанное широкое распространение в Сети в определенное время.

Интернет-мемы, конечно, не тождественны фразеологизмам хотя бы потому, что включают в себя единицы разной природы: слова, часто окказиональные, эрративные (интернеты; превед; проффесор); устойчивые сочетания (капитан очевидность; британские ученые); цитаты и их модификации (мопед не мой; ломай меня полностью; партия жуликов и воров); изображения, аудио, видео и пр. Тем не менее многие устойчивые интернет-выражения имеют мемовую природу и связаны с ситуацией / событием / человеком, популярным в Интернете в определенное время.

Во-вторых, интернет-фразеологизмы в большей степени, чем традиционные обороты, соотносятся с понятием моды, меняющейся достаточно быстро, поэтому жизнь многих таких выражений яркая, но довольно короткая. Так, лишь немногие из когда-то популярных «падонковских» устойчивых фраз «дожили» до сегодняшнего дня: аффтар жжот, например, до сих пор иногда используется в качестве оценочного высказывания, выражающего отношение к писательской или другой творческой деятельности (например, название статьи Натальи Кочетковой «Аффтар жжот. Как стать писателем в России», опубликованной на сайте Lenta.ru 30 января 2016 года). При этом заметим, что чем необычнее (эрративнее) фразеологизм, тем меньше шансов у него закрепиться даже в интернет-языке и тем более выйти за его пределы.

В-третьих, может показаться, что интернет-фразеологизмы часто основаны на языковой игре, на нарушении языковых, особенно орфографических, норм (аффтар жжот, ржу ни магу) и этических правил (использование нецензурной или грубой лексики). Однако наши наблюдения над современным словоупотреблением позволяют сделать вывод о том, что мода на эрративное написание уходит, и даже те выражения, которые изначально принадлежали «жargonу падонков», сейчас приобретают нормативный вид: многа букаф — много букв. Сейчас интернетмемом (а возможно, и фразеологизмом) скорее может стать фраза, маркирующая абсурдность и бессмысленность реальности, идиотичность ситуации (например, меня интересуют только мыши, их стоимость и где приобрести).

Несмотря на описанные нами некоторые общие черты сетевых фразеологизмов, стоит отметить, что интернет-фразеология неоднородна по своему составу и происхождению. Так, В. Ф. Хайдарова, говоря об источниках неологизмов в языке Интернета, предлагает выделять три группы таких единиц:

1) неологизмы, вошедшие в активный фонд языка Интернета из жаргонов развивающихся в Интернете субкультур;

2) неологизмы, возникшие в результате метафорического переосмысления терминологии цифровых технологий;

3) неологизмы, получившие распространение в Интернете, но восходящие к литературным, кинематографическим и т. п. источникам.

К первой группе относятся фразеологизмы, возникшие в уже упоминаемом нами «жаргоне падонков» (выпей йаду; убей себя ап стену), жаргоне геймеров (прокачать скилл; го, я создал!) и др. Вторая группа, на наш взгляд, требует уточнения. С одной стороны, в нее можно включить фразеологизмы, связанные не только и не столько с терминологией, сколько с профессиональным жаргоном IT-специалистов и всех тех, кто работает в смежных с этой сферой областях (такие выражения, как пасхальные яйца; зверек убит; индусский код).

Однако подобные обороты, как представляются, точнее называть интернет-компьютерной фразеологией. С другой стороны, в отдельную подгруппу можно выделить фразеологические единицы, обозначающие действия, признаки, предметы, ситуации, характерные только для интернет-коммуникации или описывающие ее, например, +1; +100500; яростно плюую, в гугле забанили?. Что касается третьей группы, то кроме фразеологизмов, восходящих к традиционным источникам и получившим широкое распространение в Интернете (литература, кино, мультфильмы, песни и пр., например, капитан очевидность, учи матчасть, слава роботам!), следует особо выделять обороты, возникшие именно в интернет-среде (в социальных сетях, на форумах и т. д.) как реакция на какое-либо событие / информацию, размещенную в Интернете и не только, например, Гуф умер, мопед

не мой, упоротый лис. Можно выделить фразеологизмы, возникшие в интернет-среде (в социальных сетях, интернет-сообществах, на форумах) и не являющиеся реакцией на какое-либо событие: чуть более, чем полностью/наполовину; взлетит ли самолет; религия не позволяет. И, наконец, в Сети существуют фразеологизмы, источник которых установить сложно. Часто такие обороты образованы по вполне стандартным моделям, в них отсутствуют цифры, эрративы, сленговые единицы, цитаты или аллюзии, но распространение эти устойчивые выражения получают именно в Интернете: катать вату, переобуться в прыжке, отрастить дзен, запастись попкорном.

Что касается структурных особенностей сетевых фразеологизмов, то эта проблема, безусловно, требует отдельного изучения. Отметим лишь, что яркими особенностями интернет-фразеологизмов являются такие элементы, как цифры и другие невербальные элементы, сокращения, сленговые и жаргонные единицы, сниженная грубая и нецензурная лексика, заимствованные слова, использование которых во многом обусловлено спецификой интернет-коммуникации.

Заключение

Таким образом, для успешной жизнедеятельности необходимо следить за процессами, воздействующими на «жизнь» языка, в том числе и фразеологии. Функционирование фразеологических единиц в жизнедеятельности общества задается особенностями их употребления в различных сферах. Процесс фразеотворчества не остался в далеком прошлом, а продолжается и в наши дни. Фразеологизмы находятся в постоянном, динамическом развитии. Среда функционирования фразеологизмов (межкультурное общение, лингвистические факторы, глобализация, технологизация, информатизация, литература, межрегиональное развитие, культуральные факторы) оказывает постоянное влияние на функционирование фразеологических единиц, и наоборот, фразеологические единицы воздействуют на сознание и восприятие действительности человеком, меняют представление о мире.

На изучение фразеологизмов в армянской школе отводится лишь несколько часов. Этого недостаточно для осознанного применения в своей речи устойчивых выражений и обогащения своего лексического запаса. А ведь овладение фразеологией является необходимым условием глубокого овладения языком, его тайнами и богатством.

Поставленной целью после проведения исследовательской работы является проведение углубленной работы по изучению фразеологизмов, принимая во внимание неопубликованные фразеологизмы. Собранный материал по данной теме может быть с успехом использован на уроках русского языка, а также во внеурочной деятельности.

Красивая правильная речь – несомненное достоинство как взрослых, так и детей. Человек, знающий фразеологию, умеющий ею пользоваться, обычно легко излагает свои мысли и за словами в карман не лезет.

Список использованной литературы

1. Ռուս-հայերեն դարձվածքաբանական բառարան: Ռ.Լ. Մելքունյան և Պ.Մ. Պողոսյան: Երևանի Համալսարանի Հրատարակչություն, Երևան, 1975:
2. Гаспарян Н.К. Фразеологизмы с безэквивалентной лексикой: на материале сопоставительного анализа русского и армянского языков // Universum: филология и искусствоведение : электрон. научн. журн. 2017. № 2 (36). URL: <https://7universum.com/ru/philology/archive/item/4390>.
3. Телия В.Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты.
4. Телия В.Н. Фразеология в контексте культуры. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 336 с.
5. Арзамасцева Наталья Юрьевна, Чиркова Вера Михайловна: Фразеология и современное общество, 2019.
6. Гридчин М. Проблемы влияния информационных технологий на молодежь // Власть. 2007. №9. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-vliyaniya-informatsionnyh-tehnologiy-na-molodezh>.
7. Ковалева Анастасия Вячеславовна Современные бытовые реалии в неофразеологизмах // Litera. 2021. №11. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-bytovye-realii-v-neofrazeologizmah>.

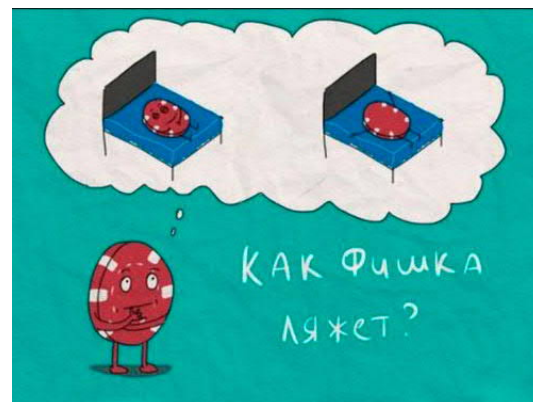
Приложение



*Донимать нотациями,
изменять сознание и поражать —
например, о фильме*

- ❖ Выпасть в осадок (испытать потрясение от чьих-либо слов или действий).
- ❖ Капитан очевидность (о человеке, который постоянно говорит банальности).
- ❖ Не надо ля-ля (не надо пустой болтовни).
- ❖ Не в струю (о том, что не подходит, оказывается некстати).
- ❖ Забить болт (не обращать внимания).
- ❖ Свои тараканы в голове (о том, что у каждого свои пунктики и заморочки).
- ❖ И ежу понятно (что-то совершенно очевидное).
- ❖ Нервно курить в сторонке (уступать или проиграть кому-то в чем-то).
- ❖ Пудрить мозги (обманывать кого-то).

*Надежда на удачу,
счастливый случай*



- ❖ Картина маслом (то, что красиво, но плохо и ненадежно).
- ❖ Свет в конце тоннеля (появление надежды на выход из трудной ситуации).
- ❖ Накрыть поляну (устроить банкет, отметить какое-то событие).
- ❖ Полный абзац! (выражение одобрения или досады).
- ❖ Всё в шоколаде (по высшему разряду).
- ❖ Ещё не вечер (не поздно что-то исправить или доделать).
- ❖ Прет, как танк (упорно движется к своей цели).
- ❖ Держаться на плаву (выдерживать все испытания).
- ❖ Словить хайп (привлечь к себе внимание, раскручивая какое-то скандальное событие).
- ❖ Я ж мать! (о женщине, зацикленной на ребенке и материнстве).
- ❖ А мне фиолетово (все равно, безразлично).
- ❖ Гнать пургу (обманывать).



*Будьте нормальными; не дружить с головой
— о ненормальном, сумасшедшем*

- ❖ Богатые тоже плачут (о проблемах в обеспеченных семьях).
- ❖ Хотели как лучше, а получилось как всегда (неудачный результат того, что делалось с благими намерениями).
- ❖ Респект и уважуха (высокая оценка чего-либо).
- ❖ Порвать как Тузик грелку (расправиться с чем-то/кем-то, чаще всего — угроза).
- ❖ Опуститься ниже плинтуса (потерять свое достоинство).
- ❖ Пахать как раб на галерах (усердно работать, не отдыхая).
- ❖ Злые вы, уйду я от вас (выражение обиды).
- ❖ Сечет тему (понимает в чем-то).
- ❖ Раскатать губу (рассчитывать на что-то труднодоступное).
- ❖ Закатай губу (не рассчитывай на что-то).
- ❖ Поставить на уши (всполошить, лишить покоя).



Шутить, разыгрывать, смеяться над чем-то

- ❖ Белый и пушистый (ироничное выражение о чьей-то невинности).
- ❖ Как всё запущено! (удручающая обстановка, безнадега).
- ❖ Не парься! (не переживай).
- ❖ Богатенький Буратино (состоятельный человек).
- ❖ Айл би бэк (я вернусь).

- ❖ Да на вас пахать надо! (о человеке, который уклоняется от работы или каких-то обязанностей).
- ❖ Мент родился (пауза в разговоре).
- ❖ С дуба рухнул (сошел с ума).
- ❖ Помесь ужа с ежом (странное сочетание).
- ❖ Словесный понос (многословие).
- ❖ По приколу (ради шутки).
- ❖ Сладкая парочка (о неразлучных людях).



Анкетирование учащихся 10-12 классов



Вывод: Необходимо продолжать работу по изучению фразеологизмов.

Фразеологизмы, знакомые учащимся и применяемые на уроке

- ❖ Держать ушки на макушке
- ❖ Чего губы надул?
- ❖ Воды в рот набрал
- ❖ Золотые руки
- ❖ Бить баклуши
- ❖ На ус мотать
- ❖ Ни с того ни с сего
- ❖ В конце концов
- ❖ Броситься в глаза
- ❖ Днем с огнем
- ❖ Как миленький
- ❖ Наломать дров
- ❖ На седьмом небе
- ❖ На ходу
- ❖ Не оторвать глаз
- ❖ Ни свет ни заря
- ❖ Перевести дух
- ❖ Перейти черту
- ❖ Поднять всех на ноги
- ❖ От нечего делать
- ❖ Подумать только
- ❖ Провалиться сквозь землю
- ❖ Стоять на своем
- ❖ С первого взгляда
- ❖ Тут как тут
- ❖ Час от часу не легче